



GUÍA 3

GUÍA 3: CÓMO DISINFECTAR SU POZO Y SISTEMA DE AGUA

Este procedimiento lo realiza un perforador de pozo autorizado o un instalador de bomba con la experiencia y el equipo. Sin embargo, si decide desinfectar el pozo por sí mismo, siga cuidadosamente estos pasos.

1. No encienda la bomba.
2. Cierre las válvulas para evadir el descalcificador de agua y cualquier otro equipo de tratamiento de agua. Una solución de cloro fuerte puede dañar este equipo. Debe desinfectar estos dispositivos por separado siguiendo las instrucciones del fabricante.
3. Calcule la cantidad de blanqueador necesaria para su pozo de acuerdo con la siguiente tabla:

| Profundidad del agua | Diámetro del pozo | | | | | |
|----------------------|-------------------|-------------|---------------|-----------|---------------|----------------|
| | 0.5 pie | 1 pie | 2 pies | 3 pies | 4 pies | 5 pies |
| 10 pies | 1/2 taza | 1-3/4 tazas | 7 tazas | 1 galón | 1-3/4 galones | 2-3/4 galones |
| 20 pies | 1 taza | 3-1/2 taza | 14 tazas | 2 galones | 3-1/2 galones | 5-1/2 galones |
| 30 pies | 1-1/2 tazas | 5-1/4 tazas | 1-1/4 galones | 3 galones | 5-1/4 galones | 8-1/4 galones |
| 40 pies | 2 tazas | 7 tazas | 1-3/4 galones | 4 galones | 7 galones | 11 galones |
| 50 pies | 2-1/2 tazas | 8-3/4 tazas | 2-1/4 galones | 5 galones | 8-3/4 galones | 13-3/4 galones |

Notas:

- Utilice solamente un blanqueador de cloro líquido para uso doméstico sin perfume.
- Las concentraciones de un blanqueador pueden variar entre 5% y 6%.
- Las cantidades dadas en este cuadro son aproximadas y redondeadas a las medidas prácticas más cercanas. Las cantidades dadas se calculan de acuerdo a las medidas que alcancen una concentración de cloro de 100 mg/L.

Claves: 1 taza = 8 onzas de líquido | 16 tazas = 1 galón

GUÍA 3

4. Utilizando el agua de una fuente segura conocida, añada un volumen de agua, al menos tan grande como el volumen de agua que se encuentra en el pozo, y el blanqueador dentro de un cubo de basura nuevo y limpio o cualquier otro recipiente parecido. Cuando utiliza un blanqueador, use guantes de goma y protección para los ojos.
5. Apague la fuente de suministro eléctrico del pozo, retire la tapa o sello del pozo y anote cualquier problema con el pozo que pueda necesitar reparación.
6. Vierta con cuidado la solución del blanqueador en el pozo en una aplicación continua.
7. Conecte una manguera nueva y limpia a una llave de manguera cercano y vuelva a encender el suministro eléctrico.
8. Abra la llave de agua y haga recircular solución clorada través de la manguera y de vuelta al pozo. Asegúrese de enjuagar el interior de la carcasa (casing), hasta el fondo del pozo.
9. Apague la energía eléctrica y drene tanto el tanque de presión como el calentador de agua. Hacer esto permitirá que el agua de estos tanques sea totalmente reemplazada por la solución clorada.
10. Vuelva a conectar el suministro eléctrico a la bomba. Deje que el agua del pozo vuelva a llenar el tanque de presión y el calentador de agua.
11. Abra cada llave de agua, tanto dentro como fuera, hasta que pueda oler el cloro en cada uno.
12. Apague cada llave de agua y permita que la solución de cloro permanezca en el pozo y en el sistema de plomería al menos durante la noche, pero preferiblemente durante 24 horas.
13. Descargue la solución de cloro proveniente de todo el sistema de agua utilizando una manguera conectada a una llave exterior. Corra el agua con cloro fuera del sistema, pero no en su sistema séptico o en las aguas superficiales.
14. Deje correr el agua hasta que ya no pueda notar el olor del cloro en las llaves de agua.
15. Espere unos días y vuelva a muestrear el agua de su pozo para asegurarse de que sea bacteriológicamente segura para beber.

Lea más sobre la limpieza de pozos en:
bit.ly/postfloodwellcleaning





GUÍA 4: VOLVER A ENTRAR A SU VIVIENDA

Una vivienda que está inundada podría estar contaminada con moho o aguas residuales, lo cual puede causar riesgos para la salud de su familia. También podría haber riesgos de seguridad si su servicio de gas y electricidad fue interrumpido. Los siguientes consejos le ayudarán a evitar o reducir los riesgos para la salud y la seguridad al volver a entrar en su vivienda.

Evite la zona de inundación

- Dese la vuelta, no se ahogue. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) informan que la mitad de todos los ahogamientos relacionados con las inundaciones ocurren cuando un vehículo es conducido a las aguas de las inundaciones. El siguiente porcentaje más alto se debe a caminar hacia las aguas de las inundaciones o cerca de ellas.
- Dos pies de agua corriente pueden llevarse la mayoría de los vehículos. Seis pulgadas de agua pueden arrollar a un adulto.
- Manténgase fuera de las áreas que están barricadas o cerradas.

Practique la seguridad del gas natural .

- No entre en la vivienda si nota un olor a gas natural. Llame inmediatamente a su compañía local de servicios públicos o departamento de bomberos.
- Haga que su horno y aparatos de gas sean inspeccionados por un profesional en reparación. Pídales que vuelvan a encender el aparato o el horno.
- Mientras espera que su horno se vuelva a encender, no utilice otras fuentes de calor, como calentadores de gas, parrillas u otros aparatos que puedan emitir vapores peligrosos.
- Mantenga los generadores portátiles afuera y por lo menos a 20 pies de las estructuras, con el escape señalando lejos de otras personas o sus viviendas. Los aparatos de gas crean monóxido de carbono, que es peligroso y puede ser mortal. Lea más sobre el monóxido de carbono en esta hoja informativa

Practique la seguridad eléctrica

- Nunca encienda o apague un aparato mientras esté parado en el agua.
- Haga revisar su sistema eléctrico por un contratista eléctrico o un inspector de edificios.
- Todos los tomacorrientes que fueron sumergidos TIENEN que ser inspeccionados para fines de seguridad.
- Si tiene problemas eléctricos, llame a su compañía local de servicios públicos.
- Los aparatos eléctricos que han sido expuestos al agua deben estar completamente secos antes de usarlos. *Nota:* Los motores eléctricos que estaban sumergidos probablemente no funcionarán (por ejemplo, el motor del refrigerador).
- Si utiliza calentadores eléctricos, tenga cuidado de colocarlos lejos de artículos que pueden quemarse. No deje los calentadores eléctricos desatendidos.

Limpieza después del daño por agua

- Los edificios que han sido inundados deben ser inspeccionados por un inspector de construcción para verificar los daños estructurales antes de la re-ocupación.
- Si su sótano está inundado, no se apresure a bombearlo. Si drena su sótano demasiado rápidamente, la presión fuera de las paredes será mayor que la presión en el interior, lo que puede causar que el suelo del sótano y las paredes se agrieten y se derrumben.
- Las tuberías de agua rotas pueden haber creado charcos en su vivienda. El uso de electrodomésticos mientras está parado en el agua puede causar descargas eléctricas o electrocución.
- Si recibe una herida o cortada mientras limpia su vivienda, las vacunas contra el tétanos están disponibles a través del departamento de salud pública (dhs.wisconsin.gov/lh-depts/counties.htm).
- Si recibe el agua municipal, haga funcionar las llaves de agua durante al menos cinco minutos antes de usar agua para beber o preparar alimentos. Si se emite un aviso de "agua hervida", siga las instrucciones dadas por el Department of Natural Resources, la compañía local de servicios públicos o el departamento de salud local.
- Los suelos, alfombras, muebles, paneles de yeso, aislamiento etc. dañados o húmedos se deben remover y eliminar para evitar el crecimiento de moho.





GUÍA 5: QUÉ HACER CON LOS ALIMENTOS DESPUÉS DE UNA INUNDACIÓN

| Tipo de comida | Medida apropiada después de la inundación |
|---|---|
| Formula para bebé | Utilice sólo fórmula para bebés preparada y en lata que no requiera añadirle agua. |
| Alimentos que no se encuentran en recipientes impermeables | Desechar si han entrado en contacto con agua de la inundación. |
| Comidas enlatadas | <ul style="list-style-type: none"> • Desechar si está dañada. • Los alimentos que no están dañados y comercialmente enlatados se pueden guardar si se les quitan las etiquetas de las latas, se lavan latas, se desinfectan con una taza de blanqueador a cinco galones de agua. Re-etiquetar las latas, incluyendo la fecha de caducidad, con un marcador. |
| Tapas de rosca, tapas de presión, tapas engastadas (botellas de refresco), tapas de giro, tapas abatibles y alimentos enlatados caseros | Desechar si entran en contacto con el agua de la inundación. |
| Alimentos refrigerados o congelados | <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si los alimentos están deteriorados por su olor y apariencia. • Los alimentos perecederos a temperatura ambiente durante más de dos horas se deben arrojar. • Los alimentos congelados que se han descongelado se deben arrojar. |



GUÍA 6: LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN CON BLANQUEADOR DESPUÉS DE UNA EMERGENCIA

La limpieza y la desinfección de su vivienda después de una emergencia es importante para ayudar a prevenir la propagación de afecciones y enfermedades.

Uso de productos de limpieza y desinfección

- Lave las superficies con jabón y agua tibia limpia para eliminar la suciedad y los desechos.
- Desinfecte las superficies con una solución blanqueadora (ver abajo).
- Es importante leer y seguir las instrucciones de seguridad de cualquier producto que utilice. A continuación se presentan pautas de seguridad importantes cuando se utilizan productos desinfectantes.
- Nunca mezcle blanqueador con amoníaco o cualquier otro limpiador. Esto crea gases tóxicos que son peligrosos y pueden causar lesiones graves. El amoníaco se encuentra comúnmente en el limpiador de ventanas. Revise la botella del limpiador para ver si contiene amoníaco.
- Use botas de goma, guantes y protección para los ojos.
- Si utiliza mezclas de blanqueador en interiores, abra las ventanas y las puertas para permitir que entre aire fresco.

Limpieza y sanitización con blanqueador

Use un blanqueador de uso doméstico regular de 5% y siga las siguientes instrucciones:

| Área o artículo que se va a limpiar | Cantidad de blanqueador y agua para mezclar | | Pasos de limpieza |
|---|---|------------------|---|
| | Cantidad de blanqueador | Cantidad de agua | |
| <p>Superficies de alimentos que pueden haber tocado el agua de la inundación</p> <p>Ejemplos: Encimeras, tazas y platos, cubiertos.</p> <p>Nota: Deseche las tablas de cortar de madera, los juguetes para bebés, las tetinas de los biberones y los chupones.</p> | 1 cucharita | 1 galón | <ul style="list-style-type: none"> • Lave con jabón y agua tibia limpia. • Enjuague con agua limpia. • Sumerja o enjuague en una solución desinfectante de 1 cucharadita de blanqueador 1 por galón de agua limpia. • Deje que se seque al aire. |
| <p>Latas de alimentos que no están abultadas, abiertas o dañadas</p> | 1 taza | 5 galones | <ul style="list-style-type: none"> • Quite las etiquetas de las latas. • Lave las latas con jabón y agua tibia y limpia. • Sumerja las latas en una mezcla de 1 taza de blanqueador por 5 galones de agua. • Deje que se seque al aire. • Re-etiquetar las latas con un marcador permanente. |
| <p>Superficies que no absorben agua y que pueden haber tocado agua de inundación</p> <p>Ejemplos: pisos, estufas, fregaderos, ciertos juguetes, encimeras y herramientas.</p> | 1 taza | 5 galones | <ul style="list-style-type: none"> • Limpie la superficie con jabón y agua tibia y limpia. • Enjuague con agua limpia. • Desinfecte usando una mezcla de 1 taza de blanqueador a 5 galones de agua. • Deje que se seque al aire. |
| <p>Crecimiento de moho en superficies duras</p> <p>Ejemplos: pisos, paredes, ventanas, estufas, fregaderos, ciertos juguetes, encimeras, cubiertos, platos y herramientas.</p> | 1 taza | 1 galón | <ul style="list-style-type: none"> • Mezcle 1 taza de blanqueador en 1 galón de agua. • Lave las superficies con la mezcla de blanqueador/agua. • Si las superficies son ásperas, frote con un cepillo rígido. • Enjuague las superficies con agua limpia. • Deje que se seque al aire. |



GUÍA 7: LIMPIEZA DE MOHO CON BLANQUEADOR

Antes de limpiar

Los hongos (o moho) necesitan una fuente de humedad, una fuente de materia orgánica y la temperatura adecuada. Después de un evento de inundación, las aguas de inundación habrán empapado alfombras, muebles y materiales de construcción (tableros de yeso, postes de madera, pisos, etc.), creando un ambiente adecuado para el crecimiento del moho.

Estos materiales se deben remover o secar por completo para evitar que el moho crezca. Las áreas dentro de su vivienda que no tienen una buena circulación de aire y que retienen la humedad son áreas probables para el futuro crecimiento de moho. Quite cualquier fuente de humedad y repare los daños que puedan contribuir a la humedad.

Prueba de moho

En general, no es necesario realizar pruebas de moho. Si usted puede **verlo y olerlo**, usted tiene un problema de moho. En las situaciones de inundación, el crecimiento del moho puede comenzar en la parte trasera de los paneles de yeso húmedos, entre los sustratos del edificio, o bajo alfombras mojadas. Puede que no sea visible, pero es posible que note olores fúngicos o a moho.

La eliminación de materiales de construcción húmedos, dañados por las inundaciones, mobiliario y artículos personales será necesaria para prevenir problemas de moho. Si se producen problemas de moho, se recomienda realizar una inspección minuciosa para determinar la causa del crecimiento del moho. DHS recomienda que contrate a un consultor especializado en la evaluación de construcción para evaluar toda su vivienda.

Limpieza de moho

- Saque las cosas que estaban mojadas por dos o más días para fuera. Las cosas que se mantuvieron húmedas durante dos días ya le han crecido moho, incluso si usted no puede verlo.

- Saque las cosas hechas de tela, a menos que pueda lavarlas en agua caliente. También saque las cosas que no se pueden limpiar fácilmente (como cuero, papel, madera y alfombra).
- Use blanqueador para limpiar el moho de las cosas duras (como pisos, estufas, fregaderos, ciertos juguetes, encimeras, cubiertos, platos y herramientas).
- Nunca mezcle blanqueador con amoníaco u otros productos de limpieza.
- Use botas de goma, guantes de goma, gafas y una máscara N-95.
- Abra las ventanas y las puertas para que entre aire fresco mientras usa blanqueador.
- No mezcle más de una taza de blanqueador en un galón de agua.
- Lave el artículo con agua y blanqueador.
- Si la superficie del artículo es áspera, frote la superficie con un cepillo rígido.
- Enjuague el producto con agua limpia.
- Secar el artículo o dejarlo secar.

De vez en cuando, el moho se puede encontrar en el baño, en una ventana, cortina de ducha o pared. Este moho se puede limpiar de la superficie con un paño húmedo y un agente de limpieza (por ejemplo, limpiador de ventanas o cuarto de baño).

La prevención del crecimiento de moho requiere controlar la fuente de humedad. Esto puede ser tan simple como usar un deshumidificador o arreglar una simple fuga. Para problemas de moho más grandes (aproximadamente 10 pies cuadrados), siga estas instrucciones:

1. Fase de preparación

- Láminas de plástico, de al menos 4 mm de espesor, para cubrir las aberturas de las puertas, los pisos y las rejillas de ventilación
- Un respirador de respiración que cubra la boca y la nariz con cartuchos HEPA
- Tres botellas de pulverizar/rociar plantas
- Toallas de papel o trapos desechables
- Bolsas de basura de plástico resistentes
- Limpiador general para el hogar (sin amoníaco)
- Blanqueador de uso doméstico regular (entre 1% a 5% de cloro). Normalmente no es necesario limpiar el moho, a menos que se produzca una liberación de aguas residuales. En este caso, tanto el moho como las bacterias pueden reducirse utilizando una solución de blanqueo como un enjuague final desinfectante.
- Guantes de látex o de goma y gafas (goggles)
- Un recipiente de medición de una taza
- Tres cubos que puedan contener por lo menos un galón de agua cada uno
- Aspiradora HEPA comercial. No utilice una aspiradora doméstica ya que no están diseñadas para este tipo de trabajo.
- Deshumidificador

2. Fase de mezcla

- **Botella de rociar # 1:** Mezcle el limpiador general de uso doméstico y agua en un cubo, luego transfiera a la botella de rociar (siga las instrucciones del fabricante). Recuerde no mezclar blanqueador con productos de limpieza para el hogar; si el amoníaco se mezcla con blanqueadores, puede formarse un gas tóxico.
- **Botella de rociar # 2:** Añada 1 taza de blanqueador a cada galón de agua de la llave en un cubo y luego transfiera a la botella de rociar. El blanqueador es necesario cuando ha salido una agua gris (lavandería) o negra (aguas residuales). Utilice guantes y gafas cuando use blanqueador.
- **Botella de rociar # 3:** Agua limpia y tibia para enjuagar.

3. Fase de aplicación y limpieza

- La solución de blanqueador es irritante y perjudicial para la piel, ojos y ropa. Evite el contacto directo con el blanqueador utilice guantes de goma, respirador y gafas (goggles) durante todo el proceso de mezcla y limpieza.
- Preparar el área de trabajo.
 - Selle la sala del resto de la vivienda con el plástico y la cinta.
 - Mantenga a los niños y animales fuera del área de trabajo.
 - No coma, beba, use goma de mascar/tabaco, ni fume en ningún momento durante la limpieza.
 - Use un deshumidificador antes, durante y después de la limpieza para mantener las áreas secas y evitar que el moho vuelva a ocurrir.
- Quitar el moho.
 - Quite el moho visible. Rocíe con el limpiador general del hogar (botella de rociar #1). Comience desde la parte superior y siga hacia abajo, cambiando de toallas con frecuencia. Deseche las toallas en una bolsa de plástico. Enjuague la misma área con agua limpia con una toalla húmeda o rocíe ligeramente con agua caliente de enjuagar con una botella de rociar (botella de rociar #3) y limpie con una toalla limpia. Repita hasta que desaparezca todo el moho visible.
 - Quitar el moho y el agua que ha salido. Rocíe con la solución de blanqueador (botella de rociar #2), limpie el área afectada con moho y deje la solución de blanqueador por 15 minutos. Enjuague el área con una toalla húmeda usando agua tibia limpia o rocíe ligeramente con agua caliente de enjuagar en una botella de rociar (botella de spray #3) y limpie con una toalla limpia.

4. Limpieza del área de trabajo

- Una vez que la superficie esté seca al tacto, utilice la aspiradora HEPA para eliminar los alérgenos. Coloque la bolsa de la aspiradora HEPA en una bolsa de basura y deséchela como si fuera una basura normal.
- Descargue las aguas residuales por un inodoro, un fregadero o un desagüe del piso.
- Cámbiese su ropa de limpieza y lávelas por separados de la ropa de su familia.
- Lávese las manos y la cara.

A este punto, puede aplicar pintura u otro revestimiento a la superficie. Es posible que desee utilizar una pintura o revestimiento que contenga un fungicida para prevenir el crecimiento de moho en el futuro. Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante y las recomendaciones al usar cualquier pintura resistente al moho o aditivo de pintura. Recuerde, estos también son pesticidas y pueden tener efectos adversos para la salud en algunas personas.

Uso de limpiadores de aire con ozono

No utilice los limpiadores de aire con ozono para matar el moho. Los limpiadores de aire con ozono generan ozono, un irritante respiratorio conocido. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) no recomienda el uso de filtros de aire generadores de ozono para el tratamiento de problemas de moho en interiores. Si un contratista recomienda el uso de un limpiador de aire generador de ozono para tratar problemas de moho en su vivienda, por favor presente una queja con el Department of Agriculture, Trade, and Consumer Protection al 1-800-422-7128.

